



lsuc.on.ca/indigenous-initiatives

This Northwestern Ojibwe Roman fact sheet is also available in Cree Roman, Cree Syllabics, Oji-Cree-Roman, Oji-Cree-Syllabics, English and French.

Gidanishinaabew, Giwiisaakodewininiw gemaa Gideshkiimew ina? Ginoonde-gagwedwe na mazina'igewad gemaa wii-wiidanokiimad naadamaagewinini gemaa gaa-wiiji'aad naadamaagewininiwan?

Onaakonigewin Ishpi-kaanada akiing (Law Society of Upper Canada) oga-gagwe-
nakwetaanaawaan gigagwedwewinan.

Ikidowinan ji-wiiji'iwemagakin jibwaa maajitaang

- **Mezina'ige'iwed** awe gaa-mazina'ige'aad naadamaagewininiwan gemaa gaa-wiiji'igod ji-wiiji'ig gegoon onaakonigewining onji.
- **Gaa-anokiiwind** gaa-inind mii bezhigon gaa-mazina'igewind awiya.
- **Debwetaading Mazina'iganing**, mii iwe onashowewin ji-mazina'ige'ad naadamaagewinini gemaa gaa-wiiji'igod wegonen ge-wiiji'igooyan gegoon onaakonigewining.
- **Diba'igewin Zagakibii'igewin** mii iwe bezhigon aaniin minik ge-diba'amawad naadamaagewinini gemaa gaa-wiiji'igod wegonenan gaa-izhi-wiiji'ikwaa onaakonigewin onji.
- **Giikinamaagoowin Diba'igewin**, mii iwe naadamaagewinini gemaa gaa-wiiji'igod *ge-diba'igewikwaa* awashime gaa-izhi-wiiji'ikwaa onaakonigewining onji daabishkoo giigidoobiiwaabikoonsing giigidootamawikwaa, maajiinizamawikwaa gegoon, naasaabaakizamowaad gegoon, dazhiikamowaad zagakibii'igewining.

Gagiginad Naadamaagewinini gemaa gaa-wiiji'igod

Aaniin ge-izhi-mikawag naadamaagewinini gemaa gaa-wiiji'igod?

Aaniin igo ji-izhi-wiiji'igooyan onaakonigewining, maagizhaa gida-gagwejimaag gekenimadwaa gemaa awiya gekenimaad naadamaagewininiwan gemaa gaa-wiiji'igod gekendamowaad aaniin ji-izhi-wiijikwaapan onaakonigewining. Gemaa gidaa-wiiji'igoog igi Law Society gaa-inindwaa.¹

Aaniin ge-izhi-gikendamaan ge-mazina'igewag minogaabawid onaakonigewining?

Giishpin gikenimad awiya noonde-mazina'ige'ad, gigagaanzomigoo ji-andooshkawadd imaa Law Society izhichigewining ji-gechinaawiyen minogaabawid naadamaagewininiwid gemaa awiyen gaa-wiiji'igod, maagoniganing, imaa www.lawyerandparalegal.directory gemaa gidaa-izhi-giigid Law Society imaa 416-947-3315 gemaa ji-diba'ige'igoosiwan imaa 1-800-668-7380 ext. 3315.

¹ Iwe Law Society Referral Service gaa-wiiji'iwewaad onaakonigewining gidaa-wiiji'igoog maagoniganing naadamaagewininiwan gemaa gaa-inanokiwaad, gaawiin memwech ji-diba'igeyan, nisimidana daso-diba'iganens gidaa-akoo-wiiji'igoog. Zhemaag wiiji'iwewin gidaa-wiiji'igoog ishkwaa-anami'egiizhig akoo naanogiiizhig, 9:00 am akoo 5:00 pm. Iwe wiiji'iwewin ji-wiijiwindwaa igiwe maagonigan gaa-ayaasigwaa daabishkoo igiwe gaa-ganawenimindwaa, gaa-naagajiwindwaa, gemaa gaa-nishike-ayaawaad okogamigizing. Gidaa-gagwedwe bakaan inwewin ji-izhi-wiiji'igoowin gaawiin eta zhaaganaashiimowin gemaa baakwaayishimowin gemaa naadamaagewinini gichi-ogimaan gaa-diba'amaagod.

Gagwedwewinan: www.lawsocietyreferralservice.ca Ji-diba'igesowan giigidowin: 1-855-947-5255 | Wiiji'iwewin: 416-947-5255



lsuc.on.ca/indigenous-initiatives

This Northwestern Ojibwe Roman fact sheet is also available in Cree Roman, Cree Syllabics, Oji-Cree-Roman, Oji-Cree-Syllabics, English and French.

Nindaa-gashkitoon ina ji-nagishkawag naadamaagewinini gemaa gaa-wiiji'igod jibwaa mazina'ige'agwaa onaakonigewin onji?

Miinange, gwaawaanjichigen idash wegonenan noonde-gagwedweyan jibwaa mazina'ige'adwaa. Daabishkoo, gagwejim naadamaagewinini gemaa ge-wiiji'igod ono:

1. Ginoonde-nagishkaw ina jibwaa mazina'igewiyan?
2. Giga-diba'igew ina nagishkodaadiyang? Giishin geget, aaniin minik?
3. Gidanokiitaan ina iwe onaakonigewin gaa-andawendamaan? Daabishkoo, gaa-inawenimagwaa onji, azhe-diba'igewin, bookonigaadeg onaakonigewin, ishkwaabimaadiziwin mazina'iganan, mii iwe izhi?
4. Aaniin dasowaki ono gaa-anokaadaman?
5. Gidaa-gashkitoon ina ji-naadamawiyang? – Onjida owe gagwedwewin zhemaag ji-nakwechigaadeg.
6. Giishpin awe naadamaagewiniwid, oada-odaapinaan ina gichi-ogimaan diba'amaagod. Gidoodaapinag ina dinookaanag mazina'ige'ikwaa?

Gigii-zagakibii'aanan ina gigagwedwewinan zhigwa gidooonaakonigewi-mazina'iganan ji-biidooyan nagishkodaading. Gego zhaagwenimoken ji-miinat naadamaagewinini gemaa awiya iwe gaa-inokiid.

Mazina'ige'ad Naadamaagewinini gemaa Gaa-inanokiid

Aaniin ji-izhi-mazina'ige'agiban naadamaagewinini gemaa iwe gaa-inanokiid?

Apii gagiiginad naadamaagewinini gemaa awiya iwe gaa-inanokiid, giga-jakibii'aan “debwetaading mazina'igan”. Mii owe ge-onachigemagak aaniin ji-izhi-wiiji'iweng, aaniin minik, wegonen gaye ge-onji-diba'ige'igooyan.

Gidaa-gagwejimaa awe naadamaagewinini gemaa iwe gaa-inanokiid weweni ji-gikendaman aaniin memindage ezhibii'igaadeg jibwaa jakibii'aman.

Gagwejim naadamaagewinini gemaa awe iwe gaa-inanokiid ji-miinig naasaabaakizigaadeg iwe mazina'igan.

Gikendaman aaniin ge-izhi-wiiji'igooyan onaakonigewining

Aaniin ji-wiiji'ipan naadamaagewinini gemaa iwe gaa-inanokiid?

Onjida naadamaagewinini gemaa iwe gaa-inanokiid ji-wiindamaag gidoonashowewin.

Ji-wiindamaag ginaadamaagewiniim gemaa iwe gaa-inanokiid aaniin ji-izhichigeyamban, aaniin ji-doodaman aaniin gaye ge-izhisegiban iwe ge-doodamamban. Mii dash ji-wiindamawad ginaadamaagewiniim gemaa awe ge-mazina'ige'ad aaniin ge-izhichigewaapan apii gekendaman iwe onaakonigewining izhi.

Giishpin gashkitoosigwaa gaa-mazina'ige'adwaa bwaanawitoowaad gegoo ji-doodamoosigwaa, giga-wiindamaagoog aaniishwiin onji, maagizhaa gaawiin da-izhichigesim aaniin ezhi-andawendaman ji-izhichigeng.

Aaniin dasing ge-ganoonzhid ninaadamaagewiniim gemaa iwe gaa-inanokiid?

Gaa-wiiji'igooyan, ginaadamaagewiniim gemaa iwe gaa-inanokiid ji-:

- Onjida ji-gikendaman aaniin ayizhiseg gidoonashowewin gemaa aaniin ezhi-meshkwajiseg.



This Northwestern Ojibwe Roman fact sheet is also available in Cree Roman, Cree Syllabics, Oji-Cree-Roman, Oji-Cree-Syllabics, English and French.

- Nakwetaw awiya gii-ganoonig, ozhibii`amaag apii odisigooyan (minjimendan giga-diba`ige`igoo owe gaa-ganoonigooyan).

Aaniin ji-izhi-gikenimigoosiwan aaniin gaye ji-gikenjigaadesinog aweneniwiyan

Ningii-gagwejimigoog ji-mazinaakizigooyaan (ID) gii-naasaabaakizigaade gaye – mii na owe ezhiseg?

Miinange. Onjida naadamaagewiniwag gemaa gaa-inanokiiwaad ji-izhichigewaad. Giga-gagwejimigoog gimazinaakizigan, odaa-naasaabaakizaanaawaa` ji-ganawendamowaad. Gaawiin idash memwech wenjidaya`ii ji-ayaawaapan.

Maagizhaa ono gidaa-gagwejimigoog ji-miinadwaa:

- Gibimibizonike-mazina`igan
- Miziwe Ji-izhaawin Mazina`igan
- Agwi`idiwin mazina`igan
- Bakaan mazinaakiziganan awegweniyan, gichi-ogimaawin dash onji.

Gaawiin ina daa-waabanda`iwesiiwag nimazina`iganan ninaadamaagewiniim gemaa gaa-inanokiid?

Miinange. Gaawiin ginaadamaagewiniim gemaa iwe gaa-inanokiid ji-waabanda`iwewaad gimazina`iganan giishin eta ikidoyan, abooshke gidinawemaaganag, gekenimadwaa, gichi-anishinaabeg gemaa mashkikiwininiwag.

Nindaa-miinigoog ina ninaadamaagewiniim gemaa iwe gaa-inanokiid nimazina`iganan?

Miinange. Gidaa-minigoog gimazina`iganan. Mii etago, giishpin geyaabi naadamaagooyan, ji-diba`aman gii-naasaabaakizigaadeg. Apii dash giizhichigaadeg gidoonashowewin, gaawiin giga-diba`ige`igoosii.

Apii eta ge-miinigoosiwan gimazina`iganan apii iwe (“mazina`igewin onji”) izhiseg:

- Bakaan naadamaagewiniini ondinad, gemaa
- Gii-diba`igesiiwan

Giishin naadamaagewiniiniwing gaa-inanokiid meshkwajisad, gaawiin odaa-gashkitoosiin ji-ganawendang gimazina`iganan.

Diba`aman Onashowewin – Gikendamand Diba`igewin Onaakonigewining

Giishin ayaamaan Gichi-ogimaawi-mazina`igan onashowewin onji, zhemaag ina ji-wiindamawag naadamaagewiniini?

Onjida igo. Zhemaag wiindamaw, aanind aaniish naadamaagewiniwag gaawiin iwe inanokiisiwag.

Aaniin ge-inaabajichigaadegiban owe dino mazina`igan?

Iwe gichi-ogimaawi-mazina`igan diba`amawaa ginaadamaagewiniim. Da-wiindamaagemagad aaniin dinookaan onashowewin ge-aabajichigaadegiban onji – daabishkoo, giishin inawemaaganag onji gaawiin daa-aabajichigaadesinon awiya gii-bookonang onaakonigewin.



lsuc.on.ca/indigenous-initiatives

This Northwestern Ojibwe Roman fact sheet is also available in Cree Roman, Cree Syllabics, Oji-Cree-Roman, Oji-Cree-Syllabics, English and French.

Wegonen deba`amawindwaa naadamaagewiniwag onji iwe mazina`igan?

Iwe dino mazina`igan da-diba`amawaa naadamaagewiniwag ji-wiiji`ig gidoonashowewining daabishkoo andooshkang gegoo, zagakibii`iged, giigidootamaag onashowewigamigong abooshke nanitaa-wiindamaasinog ayizhiseg.

Da-wiindamaagemagad gaye iwe mazina`igan aaniin dasowaakaase ginaadamaagewiniwag ge-anokiitamaag.

Giishin gegoo noonde-gikendaman iwe dinookaan mazina`igan, gidaa-gagwedwe imaa Legal Aid Ontario imaa: 416-979-1446 | Ji-diba`igesivan: 1-800-668-8258 | www.legalaid.on.ca

Nindaa-gagwejmama na naadamaagewiniwag gemaa gaa-inanokiid aaniin ge-izhi-diba`ige`igooyaan?

Miinange. Onjida ji-gikendamamban aaniin ge-izhi-diba`ige`igooyamban. Onjida gagwejmama naadamaagewiniwag gemaa iwe gaa-inanokiid aaniin ge-izhi-diba`ige`igoo`in, daabishkoo bezhigon diba`igewin, gegoon awashime ji-diba`aman gagwedwen aaniin minik ge-izhisegiban.

Nindaa-gagwedwe aaniin ningoji minik ge-izhisegiban?

Miinange, onjida ji-gikendaman aaniin minik ge-izhisegiban gidoonashowewining. Naanigoding, gaawiin odaa-dibawagendanzinaawaa` naadamaagewiniwag gemaa gaa-inanokiwaad aaniin minik ge-izhisegiban baanimaa anigikendamowaad aaniin ayinaakonigeng. Maagizhaa dash aaniin odaa-dibawagendaanaawaa`.

Nindaa-gagwejmama ina naadamaagewiniwag gemaa iwe gaa-inanokiid giishpin awashime wii-diba`ige`igooyaan.

Miinange, ini "giikinigemaagooyan Diba`igewinan". Gaawiin wendanzinon ono ji-dibawagendaagwakin aaniin enagindegin.

Nindaa-gagwejmama na naadamaagewiniwag gemaa gaa-inanokiid aaniin ge-izhi-diba`igewiwaapan?

Miinange, gagwedwen aaniin zhemaag ge-izhi-diba`ige`igoowaapan. Aanind gaa-inanokiwaad endaso-giizis giga-diba`ige`igoog gemaa apii giizhanokaadamowaad gidoonashowewin. Maagizhaa zhooniyaa giga-gagwejmamigoo apii maadanashoweng, mii ini iwe ge-izhi-diba`ige`igooyamban wegonenan ji-diba`aman. Maagizhaa ji-diba`igewin `gaa-anokii`ad onji.`

Nindaa-onatoomin aaniin ge-izhi-diba`igeyaambaan?

Miinange, onjida dash zhemaag ji-gagwejmama naadamaagewiniwag gemaa gaa-inanokiid aaniin ge-izhiseg owe; maagizhaa daa-onachigaade aaniin ge-izhi-diba`igeyamban.

Giishpin idash nisidotanziwaan aaniin ezhibii`igaadeg mazina`igan naadamaagewiniwag gemaa gaa-inanokiid onji?

Wiidabim naadamaagewiniwag gemaa iwe gaa-inanokiid ji-wiindamaag. Onjida ji-gikendaman aaniin ezhibii`igaadeg mazina`igan aaniin minik ji-diba`ige`igooyan.



lsuc.on.ca/indigenous-initiatives

This Northwestern Ojibwe Roman fact sheet is also available in Cree Roman, Cree Syllabics, Oji-Cree-Roman, Oji-Cree-Syllabics, English and French.

Giishpin idash debwetanziwaan mazina`igan gemaa onzaam niibowa diba`ige`igooyaan?

Giishin gii-ganoonad naadamaagewinini gemaa iwe gaa-inanokiid gidiba`ige`igooyan debwetanziwan, niizhwewig gegoon daa-izhise. Gaawin memwech ginandawenimaasii naadamaagewinini gemaa iwe gaa-inanokiid owe ji-dazhiikang, maagizhaa gidaa-gagwejimaag awenen ge-wiiji`iwepan owe maamiinochigaadeg.²

- Ji-aanawendaman gaa-diba`ige`ig naadamaagewinini, ginandawendaan `zagakibii`igewin. `Gidaa-izhaa imaa Assessment Office imaa onashowewigamigong, gidaa-gagwedwe ji-wiiji`igooyan aaniin ji-maamiinochigaadeg naadamaagewinini odiba`ige`igoowin (gichi-ogimaa diba`igewin).
- Giishin aanawendaman onaakonigewin gaa-anokiitang gaa-dibawagendan, Small Claims Court Office imaa Court Office giga-wiiji`igoog imaa anokii`aaganag aaniin ji-izhi-mooshkinebii`igeyamban.

Gegoon mino-wiijiwaasiwad naadamaagewinini gemaa gaa-inanokiid

Aaniin ge-izhichigeyaambang giishin mino-wiijiwaasiwag naadamaagewinini gemaa gaa-inanokiid?

Maagizhaa gidaa-gaganooana naadamaagewinini gemaa awe iwe gaa-inanokiid ji-maamiinochigaademeg, maagizhaa awiya wiiji`igooyeg awiya nawach ishpigaabawid imaa anokiinwining. Maagizhaa gaye gidaa-izhi-giigid imaa Onaakonigeg Izhichigewining (Law Society) wiindamaageyan aaniin ji-izhi-wiiji`igooyekwaa.

Aaniin iwe Law Society ezhi-naagaji`aawaad naadamaagewininiwa` gemaa iwe gaa-inanokiinid?

Giishin naadamaagewinini gemaa iwe gaa-inanokiid anokaadamowaad onaakonigewin imaa Ontario akiing, oga-aginjiganigoowaa`ini Law Society of Upper Canada gaa-inindwaa izhichigewin. Wiinawaa oniigaanishkaanaawaa` aaniin ji-izhichigewaapin gaa-anokiitamawaad onaakonigewin. Nindazhiikaamin awiyag gegoon migoshkaaji`igoowaad onaakonigewining.

Aaniin igi Law Society ji-izhi-ganoonindwaaban?

Giishpin noonde-ganoonadwaa igi Law Society gegoon migoshkaadendami`igooyan, nanaandok gidaa-doodam:

- 1. Maagoniganing:** Ondinan, mooshkinebii`ajin ji-miigiweyan mazina`igan (PDF) dinookaan: www.lsuc.on.ca
- 2. Ozhibii`igan:** Ozhibii`amaw igi Law Society omaa izhinizha`an.
The Law Society of Upper Canada
Osgoode Hall, 130 Queen Street West
Toronto, Ontario, M5H 2N6
Imaa Izhi: Complaints Services
- 3. Giin igo:** Giin igo gidaa-izhaa mooshkinebii`igaadeg, gii-jakibii`igaadeg gaye
- 4. Giigidoowin:** First Nation, Métis and Inuit people may call our toll-free number:
Anishinaabeg, Wiisaakodewininiwag, Eshkiimeg gaye daa-izhi-giigidowag ji-diba`igesigwaa:
1-800-668-7380 ext. 3363 or 416-947-3363

² Gidaa-mikaan wiindamaagewin iwe Small Claims Court jiiigaya`ii eyaayan abooshke bakaan wiiji`iwewinan onaakonigewining onji giishin ganoonad ogimaawin Ministry of the Attorney General: Maagoniganing: www.attorneygeneral.jus.gov.on.ca/english/courts/default.asp | 1-800-518-7901



This Northwestern Ojibwe Roman fact sheet is also available in Cree Roman, Cree Syllabics, Oji-Cree-Roman, Oji-Cree-Syllabics, English and French.

Aaniin idash ge-izhseg giishpin zanagi`igooyaan ji-wiindamawagwaa migoshkaadendamaan?

Ningikendaamin maagizhaa gidaa-zanagi`igon ji-gaganoonzhiyaang gegoon migoshkaaji`igooyan.

Nindayaawaanaanig anokii`aaganag ji-gaganoonaawaad Anishinaabe`, wiisaakodewiniwa`, Eshkiime`gaye. Maagizhaa bezhig awe gidaa-wiiji`ig.

Gidaa-gagwejimaaw awe anokii`aagan aaniin waa-izhi-miigiweyan gimazina`igan. Giga-bizindaag awe, giga-wiiji`ig gaye aaniin ji-izhi-miigiweyamban gimazina`igan gegoon migoshkaadendami`igooyan.

Daabishkoo, zanagi`igooyan ji-ozhibii`igeyan, ganoonzhishinaam. Giga-bizindaagoo, ninga-ozhibii`aamin aaniin ekidoyan, giga-wiindamaagoo dash aaniin ge-izhichigeyaangiban.

Zhigwa miinawaa, giishin awiya ayaawad ge-wiiji`igopan daabishkoo inawemaagan gemaa awiya gekenimad ji-giigidootamaag, gidaa-izhichige owe giishpin iwe inendaman.

Ninoonde-meshkwadinaa ninaadamaagewiniim gemaa awe gaa-inanokiitawid – Nindaadoodam ina iwe?

Gidaa-gashkitoon. Giishpin idash gichi-ogimaa diba`iged, ganabach gidaa-ganoonaag igi Legal Aid Ontario gaa-inindwaa dago ji-gashkitooyamban owe.³

Nashke owe – Gikenjigewin: Omaa gaa-ozhibii`igaadeg mazina`iganing gakina aginde apii gaa-ozhibii`igaadeg. Gaawiin daa-naabishkigaazosii naadamaagewiniini owe onji. Onjida naadamaagewiniini ji-mikawad ji-gagiikimig gidizhichigewin onji.

³ Legal Aid Ontario gidaa-ganoonaag imaa: 416-979-1446 | **Ji-diba`igesiwani:** 1-800-668-8258 | www.legalaid.on.ca